



## EEB3 : Learning Support Policy Procédure du Soutien d'apprentissage

---

<b>1.</b>	<b>Introduction</b>
<b>2.</b>	<b>Educational Support / Soutien Educatif</b> A. General Support / Soutien général B. Moderate Support / Soutien modéré C. Intensive Support / Soutien intensif
<b>3.</b>	<b>Procedures Intensive Support / Procédures du soutien intensif</b>  3.1 Intensive Support procedure new cases / Start (or middle) of the school year Procédure du soutien intensif pour les cas nouveaux / début de l'année scolaire  3.2 Intensive Support procedure existing cases / end of the school year Procédure du soutien intensif pour les cas existants / fin de l'année scolaire.
<b>4.</b>	<b>Transition of Support pupils between P5 - S1 /cycles</b> <b>Passage des élèves inscrits en soutien entre la P5 et la S1/cycles</b>



## 1. Introduction

---

Our Support policy is based on the official document: **2012-05-D-15-en-9**  
“**Provision of Educational Support in the European Schools – Procedural document**”,  
approved by the Board of Governors in December 2012.  
There is also a French version available: **2012-05-D-15-fr-9**  
« **Offre de Soutien éducatif dans les Ecoles européennes** » – « **Document procédural** »

The school will offer in-service training to staff on a regular basis (pedagogical day...).  
In this document we describe the three types of support programs and their procedures, at the European School Brussels III.

Notre politique de soutien repose sur le document officiel: **2012-05-D-15-fr-9 « Offre de Soutien éducatif dans les Ecoles européennes – Document procédural »**, approuvé par le Bureau du Secrétaire Général en décembre 2012.

L'école compte offrir régulièrement une formation continue à son personnel (journée pédagogique).  
Nous décrivons dans ce document trois types de programmes de soutien ainsi que leur procédure valables pour l'École européenne de Bruxelles III.

## 2. Educational Support / Soutien éducatif

---

The philosophy of the Educational Support Policy is that any child may need a form of support. Only the intensity of support differs.

We distinguish between:

- 1. General Support**
- 2. Moderate Support**
- 3. Intensive Support**

L'esprit de la politique de soutien éducatif est que chaque enfant qui en a besoin bénéficie d'un soutien. Seule l'intensité du soutien diffère.

Nous distinguons:

- 1. Le soutien général**
- 2. Le soutien modéré**
- 3. Le soutien intensif**

Key Personnel / Les personnes ressources		
Deputy Director of Secondary Directeur Adjoint du Secondaire	Markus Radhuber	<a href="mailto:Markus.radhuber@eursc.eu">Markus.radhuber@eursc.eu</a>
School Psychologist Psychologue scolaire	Suzanne Nimax	<a href="mailto:Suzanne.nimax@eursc.eu">Suzanne.nimax@eursc.eu</a>
Intensive Support A Soutien intensif A	Peter Garry	<a href="mailto:Peter.Garry@eursc.eu">Peter.Garry@eursc.eu</a>
Intensive Support B (Moderate and General) Soutien intensif B (général et modéré)	Dorothee Brassart	<a href="mailto:Dorothee.brassart@eursc.eu">Dorothee.brassart@eursc.eu</a>

A. General Support / Le Soutien général	
<b>When:</b> <b>Quand :</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The child has difficulties in a particular aspect of a subject or needs to 'catch-up' / L'enfant a des difficultés dans un aspect précis d'une discipline ou a besoin d'un "rattrapage".</li> </ul>
<b>How:</b> <b>Comment :</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Outside the subject class / En dehors de l'étude en classe</li> <li>In small groups (Generally of 15 or less if possible) / En petits groupes (généralement 15 voire moins si possible)</li> <li>Short term support / Soutien de courte durée</li> </ul>
<b>Procedure:</b> <b>Procédure :</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>On request of the subject teacher or the parents / A la demande du professeur de la discipline concernée ou des parents</li> <li>The support teacher comments on the progress of the child in the half yearly reports / Le professeur qui assure le soutien évalue par un commentaire les progrès de l'enfant dans les bulletins de mi-semestre</li> <li>Communication between the support teacher and the parents takes place via the normal reports and if necessary, by email / La communication entre le professeur de soutien et les parents est établie via les rapports de semestre et si nécessaire par courriel.</li> </ul>

<b>B. Moderate Support / Le Soutien modéré</b>	
<b>When: Quand :</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The child has more serious difficulties in a particular subject or needs to catch up / L'enfant rencontre des difficultés importantes dans une discipline en particulier ou a besoin d'un rattrapage.</li> </ul>
<b>How: Comment :</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Outside the subject class / En dehors de l'étude en classe</li> <li>In small groups or individually (if possible) / En petits groupes ou individuellement (si possible)</li> <li>It might be provided for a longer term than General support / Sur une durée plus longue que le soutien général</li> <li>On request of the subject teacher or parents / A la demande du professeur de la discipline ou des parents</li> <li>The Individual Learning Plan (ILP) is created by the support teacher in consultation with the subject teacher / Le plan d'apprentissage individuel est établi par le professeur de soutien en concertation avec le professeur de la discipline.</li> </ul>

<b>C. Intensive Support / Le soutien intensif</b>	
<b>When: Quand :</b>	<p><b>(Intensive A) - (Intensif A)</b> For children with special educational needs - learning, emotional, behavioural or physical Pour les enfants qui ont des besoins éducatifs spécifiques – d'apprentissage, de comportement, émotionnels</p> <p><b>(Intensive B) - (Intensif B)</b> The child has difficulties in accessing the curriculum due to specific circumstances. L'enfant rencontre des difficultés face au curriculum en raison de circonstances particulières.</p>
<b>How: Comment :</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>In or outside the classroom / Au sein et à l'extérieur de la classe</li> <li>In small groups or individual / En petits groupes ou individuellement</li> <li>Short, middle or long term support / soutien pour un temps court, moyen ou long</li> <li>Special arrangements may be considered* (See Annex 4 Model Template) / Des dispositions spéciales peuvent être prises (cf. annexe 4)</li> <li>Tripartite agreements are established with outside parties / Des accords tripartites sont établis avec les parties externes.</li> </ul>

<p><b>Procedure:</b> <b>Procédure :</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On written request of the parents to the director or deputy director / sur demande écrite des parents auprès du Directeur ou du Directeur adjoint;</li> <li>• The parents send an expert assessment / multidisciplinary report to the director / les parents fournissent au Directeur un rapport d'évaluation multidisciplinaire d'un expert;</li> <li>• The report must not be older than 2 years – i.e. It must be valid for the full period in which the support is requested / le rapport doit avoir été établi dans les deux ans – en particulier il doit être valide pour l'ensemble de la période pour laquelle le soutien est demandé;</li> <li>• The school organizes a Support Advisory Group meeting (SAG) / during this meeting a decision is taken on the kind of support which will be offered / L'école réunit le groupe en charge du soutien. Au cours de cette réunion, il est décidé du type de soutien qui peut être offert;</li> <li>• The Intensive Support Agreement is signed by the parents and the Director / les parents et le Directeur signent un contrat de soutien intensif;</li> <li>• An SAG meeting is held at least once per year and if needed more often / une réunion du groupe-Conseil de soutien a lieu au moins une fois par an et plus souvent si nécessaire.</li> <li>• in EEB3 these 'Special arrangements' will be evaluated by the Deputy Director, Educational Support Coordinator, Intensive Support Coordinator and school Psychologist, who will decide which special arrangements are appropriate / A l'EEB3 ces dispositions spéciales sont prises en considération par le Directeur-Adjoint du Secondaire, le coordinateur du soutien éducatif, le coordinateur du soutien intensif et le psychologue scolaire, qui décident des dispositions spéciales appropriées.</li> <li>• These arrangements can be decided locally up until the end of S5 only and later by the board of Inspectors / Ces dispositions sont décidées par l'école jusqu'à la fin de la S5 seulement; au-delà elles le sont par le bureau des Inspecteurs.</li> <li>• Any measures relating to S6 and S7 will be assessed centrally by the Bureau Central / Toute mesure relative à la S6 et à la S7 sera évaluée par le Bureau central.</li> <li>• Students in S5 must follow the full curriculum and fulfil the same criteria as all students in order to be promoted to S6. If a student's curriculum is adapted in S6, it is not possible to resume the standard curriculum, either during S6 or between S6 and S7. Any student entering for the European Baccalaureate must have completed the full curriculum / Les élèves de S5 doivent suivre la totalité du curriculum et répondre aux mêmes exigences que tous les élèves afin d'être promu en S6. Si le curriculum d'un élève est adapté en S7, il n'est pas possible de reprendre le curriculum standard, ni en S6 ni entre la S6 et la S7. Tout élève qui s'inscrit pour le baccalauréat européen doit avoir suivi la totalité du curriculum.</li> </ul>
---	---

### 3. Intensive Support Procedure / Procédure de soutien intensif

Depending on the case, the time of the year, and the needs of the student, we distinguish between the following Intensive Support procedures:

1. **New cases / start (middle) of the school year**
2. **Existing cases / end of the school year.**

Selon le cas, le moment de l'année et les besoins de l'élève, nous distinguons les procédures de soutien intensif suivantes:

1. **pour les cas nouveaux/ début de l'année scolaire**
2. **pour les cas existants/ fin de l'année scolaire**

<b>Intensive Support procedure for new cases - Start (or middle) of the school year</b> <b>Procédure de Soutien intensif A pour des cas nouveaux - Début de l'année scolaire</b>			
Phase	Action / Action	Who-Qui	When-Quand
<b>1</b>	<p>Meeting between the school psychologist and parents to discuss the child's needs and to establish whether the Intensive Support procedure should be followed. The support coordinator informs the parents about the Intensive Support procedure. Teachers will be informed of the child's needs.</p> <p>Réunion entre la psychologue et les parents pour discuter les besoins de l'enfant et établir si l'on suit la procédure de Soutien Intensif.</p> <p>Le coordinateur du soutien informe les parents sur la Procédure Soutien Intensif. Les professeurs seront informés.</p>	<p>School Psychologist</p> <p>La psychologue de l'école</p>	<p>September</p> <p>Septembre</p>
<b>2</b>	<p>The parents will be informed about the following issues:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Necessity of a detailed diagnoses, and where appropriate on a multidisciplinary medical- psychological-pedagogical assessment by an external expert (a statement is not sufficient);</li> <li>- The parents need to ensure this document is available well before the SAG meeting takes place.</li> <li>- The assessment must not be older than 2 years.</li> </ul> <p>Les parents seront informés par des points suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remise d'un diagnostic détaillé, le cas échéant sur un bilan médico-psycho-pédagogique pluridisciplinaire, effectué par un expert externe (un certificat n'est pas suffisant),</li> <li>- Les parents doivent s'assurer que ce rapport soit remis longtemps avant la réunion.</li> <li>- Le bilan doit être antérieur à deux ans.</li> </ul>	<p>School psychologist Support Coordinator Deputy Director Parents</p> <p>La psychologue de l'école Coordinateur Support Directeur adjoint Parents</p>	<p>September</p> <p>Septembre</p>

3	<ul style="list-style-type: none"> <li>- External assessment of the child by a specialist.</li> <li>- Évaluation externe d'enfant par un spécialiste.</li> </ul>	Specialist Spécialiste	September Septembre
4	<p>The parents send their request for Intensive Support and the written report of the assessment, by a specialist, to the Special Educational Needs Coordinator, school psychologist or the Deputy Director.</p> <p>Les parents envoient leur demande pour le Soutien Intensif et le rapport écrit du bilan du spécialiste au Directeur adjoint.</p>	Parents	September Septembre
5	<p>If necessary: Preparation meeting with the Deputy Director, Support Coordinator, Support teacher and Class Teacher.</p> <p>Si nécessaire: Réunion de préparation avec le Directeur adjoint, le Coordinateur de Soutien Intensif A, Enseignant de Soutien Intensif A et le Titulaire de la classe.</p>	Deputy Director Support Coordinator Class Teacher Support Teacher  Directeur adjoint Coordinateur de Soutien Titulaire de la classe l'enseignant du support	As needed  Sur demande de la direction.
6	<p>Official Support Advisory Group Meeting with all participants.</p> <p>Réunion officielle du Groupe Conseil du Soutien avec tous les participants.</p>	Deputy Director Support Coordinator Parents Class Teacher Teachers L1 & Maths School Psychologist  <b>Where appropriate:</b> Support Inspector Other teachers Specialists  Directeur adjoint Coordinateur Soutien Parents Titulaire de la classe Enseignants L1& Maths Psychologue Ecole  <b>Le cas échéant:</b> Inspecteur Soutien Autres enseignants Spécialistes	As needed  Sur demande de la direction.
7	<p>During the Advisory Group Meeting</p> <p>The Advisory Group, chaired by the Deputy Director or his/her delegate:</p>	Deputy Director Support Coordinator Parents Class Teacher (Intensive Support A) Teacher	As needed. Sur demande de la direction.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Analyses the grounds of the application, on the basis of the expert reports and on the case history ;</li> <li>- Formulates special measures to meet the student's special needs. (arrangements concerning special equipment, teaching material, individual support);</li> <li>-</li> <li>- Reaches the following conclusions:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moderate Support is the most suitable form of provision</li> <li>2. The case is an Intensive Support case;</li> <li>3. The disabilities are so serious that the school is unable to take responsibility.</li> </ol> </li> </ul> <p>Le Groupe Conseil, présidé par le Directeur adjoint ou son délégué:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Analyse la justification de la demande sur base des expertises et de l'anamnèse du cas</li> <li>- Formule des mesures susceptibles de répondre aux besoins spécifiques de l'élève (arrangements concernant un équipement spécial, matériel didactique, accompagnement individuel)</li> <li>- Peut arriver aux conclusions suivantes:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les mesures d'aides rentrent dans le cadre du Soutien modéré</li> <li>2. Le cas est un cas du Soutien Intensif</li> <li>3. Il s'agit de troubles si graves que l'école ne peut pas assumer la responsabilité</li> </ol> </li> </ul> <p>The final decision is taken by the Director of the school. All documents are filed and treated in a confidential manner.</p> <p>La décision finale est prise par le Directeur de l'école. Tous les documents sont remplis et traités de manière confidentielle.</p>	<p><b>Where appropriate:</b></p> <p>Inspector (Intensive Support A) Other teachers Specialists Assistant Support teacher</p> <p>Directeur adjoint Coordinateur du Soutien Parents Titulaire de la classe Enseignant du Support</p> <p><b>Le cas échéant:</b></p> <p>Inspecteur de soutien Autres enseignants Spécialistes</p> <p>Support Coordinator Coordinateur du Soutien</p>	
--	---	--	--

#### 4. Transition of Support pupils between classes and cycles / Transition des élèves qui suivent le soutien entre les classes et les cycles



To carry out a smooth transition between classes and cycles and to ensure that all relevant information is passed on to the next class/support/subject teacher, the following steps will be taken at the end of the school year:

⇒ **Transition from the Primary to the Secondary cycle:**

- The primary support coordinator informs the secondary support coordinator of the pupils who have received support and/or who may continue to need support.
- The secondary support coordinator and/or the Deputy Director, or school psychologist attend the Support Advisory Group meetings for P5 pupils and ensure that all relevant information is passed on to all secondary class/subject teachers at the beginning of the school year.
- Any support measures in the secondary are decided by the secondary school support team.

Afin de faciliter une transition douce entre les classes et les cycles et de s'assurer que les informations pertinentes ont été transmises au professeur titulaire de la classe/ au professeur de soutien/ au professeur de la matière, les étapes suivantes seront prises à la fin de l'année scolaire.

⇒ **Transition entre le cycle primaire et le cycle secondaire:**

- Le coordinateur du cycle primaire informe le coordinateur de soutien du secondaire des élèves qui ont reçu un soutien ou qui continuent à avoir besoin d'un soutien;
- Le coordinateur de soutien du secondaire et/ ou le Directeur-adjoint ou le psychologue scolaire suive(nt) les réunions du groupe-Conseil de soutien pour les élèves de 5ème primaire et s'assure(nt) de la transmission de toute information pertinente à l'ensemble des professeurs de la classe ou de la discipline du secondaire au début de l'année scolaire;
- Toute mesure de soutien est prise par le groupe-Conseil de soutien du secondaire.